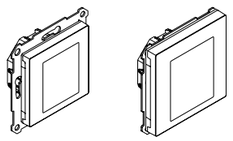
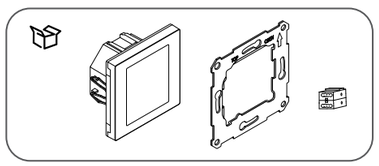
Schneider Electric

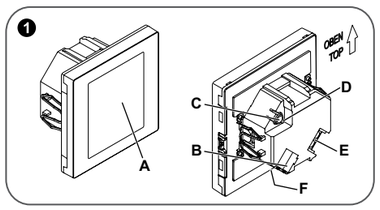


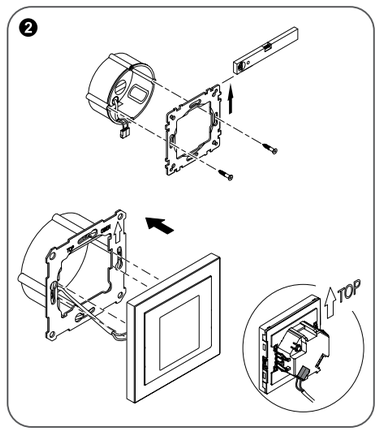
MTN6215-0310 MTN6215-5910

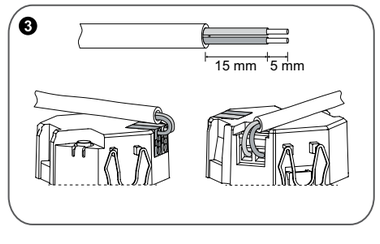
System M | System D

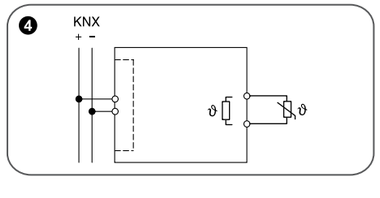
System M System D

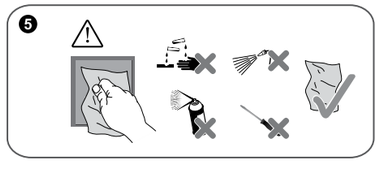












en KNX Multitouch Pro

⚠⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Connecting and establishing KNX networks
- Safety standards, local wiring rules and regulations

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury

Further product information -> QR-Code

Necessary accessories

To be completed with the corresponding frame.

Accessories

- Dismantling protection MTN6270-0000
- Remote sensor for universal room temperature control unit with touch display art. no. MTN5775-0003

About this product

KNX Multitouch Pro is a KNX control unit with which you can control up to 32 room functions, such as light, blind, or room temperature. A remote sensor can be connected to measure the room temperature.

Power is supplied via KNX bus.

❶ Display and controls

A Touch screen
B Bus connecting terminal and bus connection
C Programming button
D Programming LED
E Remote sensor connecting terminal
F Service interface

Selecting the installation side

NOTICE

Functioning error due to direct sunlight

Direct sunlight on the device can prevent proximity from being detected in certain cases.

- Always place the device in areas with normal light conditions.

❷ Installing an individual device

❸ Installing a combination

Observe the following additional installation instructions when installing 230 V devices (e.g. sockets):

⚠⚠ WARNING

RISK OF FATAL INJURY FROM ELECTRIC SHOCK. THE DEVICE CAN BE DAMAGED

Basic insulation to the retaining ring must always be ensured for SELV cables.

- Observe the following insulation stripping lengths and the instructions on laying cables ❸

If only single-wire insulation is available, you must restore basic insulation.

- Pull an insulation sleeve or the bus cable sheathing over the individual wires

Failure to follow these instructions can result in death or serious injury.

Optional: Installing a remote temperature sensor

Installation notes

- Observe the preceding safety instructions on stripping lengths and laying cables. ❸
- Select an installation site that allows the remote sensor to measure the temperature freely.
- Route the remote sensor in an empty tube as far as measurement input.
- Floor installation: Route the remote sensor in a sensor protection tube so that the remote sensor does not get damaged by tile cement or screed.
- The sensor line can be extended with a 2-core cable for mains voltage (1.5 mm²) or with a bell wire (<10 m).
- Screw tightening torque: max. 0.4 Nm

❹ Connections

❺ Notes on cleaning

Commissioning -> QR-Code

Technical data

Power supply from KNX:	DC 24 V, approx. 28 mA
Display elements:	Programming-LED
Operating elements:	Touch screen, programming button
Screen size:	MTN6215-5910: 5,1 cm (2”) MTN6215-0310: 7,1 cm (2,8”)
Ambient operating temperature:	-5 °C ... +45 °C
Max. humidity	93% relative humidity, no condensation
Environment:	The device is designed for use at elevations up to 2000 m above sea level.
Protection type:	IP20
KNX connection:	Two 1 mm pins for bus connecting terminal
Remote sensor connecting terminal	2x 0.14 mm² - 1.5 mm²

UK Representative
Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3 BL, UK

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country. se.com/contact

de KNX Multi-Touch Pro

⚠⚠ GEFAHR

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG ODER LICHTBOGEN

Eine sichere Elektroinstallation muss von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden. Qualifizierte Fachkräfte müssen fundierte Kenntnisse in folgenden Bereichen nachweisen:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Anschluss und Errichtung von KNX-Netzwerken
- Sicherheitsnormen, örtliche Anschlussregeln und Vorschriften

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

Weitere Produktinformationen -> QR-Code

Notwendiges Zubehör

Zu komplettieren mit dem entsprechenden Rahmen.

Zubehör

- Demontageschutz Art.-Nr. MTN6270-0000
- Fernfühler für Universal Raumtemperaturregler mit Touch-Display Art.-Nr. MTN5775-0003

Über dieses Produkt

KNX Multi-Touch Pro ist eine KNX-Steuerungseinheit mit der Sie bis zu 32 Raumfunktionen steuern können, wie z. B. Licht, Jalousie oder Raumtemperatur. Es kann ein Fernfühler zur Messung der Raumtemperatur angeschlossen werden.

Die Stromversorgung erfolgt über KNX-Bus.

❶ Anzeigen und Bedienelemente

A Berührungsempfindlicher Bildschirm
B Busanschlussklemme und Busanschluss
C Programmiertaste
D Programmier-LED
E Anschlussklemme Fernfühler
F Service-Schnittstelle

Montageort auswählen

HINWEIS

Funktionsstörung durch direkte Sonneneinstrahlung

Direkte Sonneneinstrahlung auf das Gerät führt ggf. dazu, dass keine Näherung mehr erkannt wird.

- Platzieren Sie das Gerät immer in Bereichen mit normalen Lichtverhältnissen

❷ Montage eines Einzelgerätes

❸ Montage einer Kombination

In Kombination mit 230 V-Geräten (z. B. Steckdosen) beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

⚠⚠ WARNUNG

LEBENSGEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG. DAS GERÄT KANN BESCHÄDIGT WERDEN.

Bei SELV-Leitungen muss die Basisisolierung zum Tragring immer gewährleistet sein.

- Beachten Sie die Abisolierlängen und die Leitungsverlegung. ❸

Wenn nur noch die Einzeladerisolierung zur Verfügung steht, dann müssen Sie die Basisisolierung wieder herstellen.

- Ziehen Sie einen Isolierschlauch oder den Busleitungsmantel über die Einzeladern.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zum Tod oder schweren Verletzungen führen.

Optional: Montage eines Temperatur-Fernfühlers

Montagehinweise

- Vorangehende Sicherheitshinweise zur Abisolierlängen und Leitungsverlegung beachten. ❸
- Wählen Sie den Montageort so, dass der Fernfühler die Temperatur frei messen kann.
- Verlegen Sie den Fernfühler bis zur Messaufnahme in einem Leerrohr.
- Fußbodenmontage: Verlegen Sie den Fernfühler in einem Fühlerschutzrohr, damit der Fernfühler nicht durch Fliesenkleber oder Estrich beschädigt wird.
- Die Fühlerleitung kann mit einer 2-adrigen Leitung für Netzspannung (1,5 mm²) oder mit einer Klingelleitung verlängert werden (<10 m).
- Anzugsmoment Schrauben: max. 0,4 Nm

❹ Anschluss

❺ Hinweise zur Reinigung

Inbetriebnahme -> QR-Code

Technische Daten

Versorgung aus KNX:	DC 24 V, ca. 28 mA
Anzeigeelemente:	Programmier-LED
Bedienelemente:	berührungsempfindlicher Bildschirm, Programmiertaste
Größe Bildschirm:	MTN6215-5910: 5,1 cm (2”) MTN6215-0310: 7,1 cm (2,8”)
Umbebungstemperatur Betrieb:	-5 °C ... +45 °C
Max. Feuchtigkeit:	93 % relative Feuchtigkeit, keine Betauung
Umgebung:	Einsatzhöhe bis 2000 m über Meeresspiegel (MSL) ausgelegt.
Schutzart:	IP20
Anschluss KNX:	zwei 1 mm-Stifte für Busanschlussklemme
Anschlussklemme Fernfühler:	2x 0.14 mm² - 1.5 mm²

Schneider Electric Industries SAS

Bei technischen Fragen wewnden Sie sich bitte an das Customer Care Centre in Ihrem Land. se.com/contact

fr KNX Multitouch Pro

⚠⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE OU D’ARC ÉLECTRIQUE

Une installation électrique répondant aux normes de sécurité doit être réalisée uniquement par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d’installation
- Raccordement de différents appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Connexion et établissement de réseaux KNX
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales relatives au câblage

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des blessures graves.

Informations supplémentaires sur le produit -> code QR

Accessoires nécessaires

À compléter par l’encadré correspondant.

Accessoires

- Protection contre le démontage MTN6270-0000
- Capteur à distance pour unité de commande de température ambiante universelle à écran tactile, réf. MTN5775-0003

À propos de ce produit

Le KNX Multitouch Pro est une unité de commande KNX permettant de contrôler jusqu’à 32 fonctions de pièce, comme l’éclairage, les stores ou la température ambiante. Un capteur à distance peut être raccordé pour mesurer la température ambiante.

L’alimentation est fournie par bus KNX.

❶ Affichage et commandes

A Écran tactile
B Borne de raccordement bus et connexion bus
C Touche de programmation
D DEL de programmation
E Borne de connexion du capteur à distance
F Interface maintenance

Choix de l’emplacement d’installation

REMARQUE

Erreur de fonctionnement due à la lumière directe du soleil

Le fait que l’appareil soit soumis à la lumière directe du soleil peut empêcher la détection de proximité dans certains cas.

- Placez toujours l’appareil dans des zones sans lumière directe du soleil.

❷ Installation d’un appareil individuel

❸ Installation d’une combinaison

Respectez les instructions d’installation supplémentaires suivantes lors de l’installation d’appareils 230 V (p. ex. prises) :

⚠⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE BLESSURES MORTELLES DÛ À UN CHOC ÉLECTRIQUE. RISQUE D’ENDOMMAGEMENT DE L’APPAREIL.

Pour les câbles TBTS, garantissez toujours une isolation de base vers la bague de retenue.

- Respectez les longueurs de dénudage d’isolation suivantes et les instructions sur la pose de câbles. ❸

Si seule une isolation à brin unique est disponible, rétablissez une isolation de base.

- Tirez une gaine isolante ou le manteau du câble bus sur chaque brin.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort ou de graves blessures.

En option : installation d’un capteur de température à distance

Remarques sur l’installation

- Respectez les instructions de sécurité précédentes relatives aux longueurs de dénudage et à la pose de câbles. ❸
- Sélectionnez un emplacement d’installation permettant au capteur à distance de mesurer librement la température.
- Déplacez le capteur à distance dans un tube vide aussi loin que l’entrée de mesure.
- Installation au sol : Installez le capteur à distance dans un tube de protection de capteur de sorte que le capteur à distance ne soit pas endommagé par la chape en ciment ou la dalle.
- La ligne du capteur peut être prolongée par un câble à deux conducteurs pour tension du secteur (1,5 mm²) ou un câble de téléphone (< 10 m).
- Couple de serrage des vis : max. 0,4 Nm

❹ Connexions

❺ Remarques sur le nettoyage

Mise en service -> code QR

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique fournie par KNX :	24 V CC, 28 mA environ
Éléments d’affichage :	DEL de programmation
Éléments de fonctionnement :	Écran tactile, bouton de programmation
Taille de l’écran :	MTN6215-5910 : 5,1 cm (2”) MTN6215-0310 : 7,1 cm (2,8”)
Température ambiante de fonctionnement :	-5 °C... +45 °C
Humidité max.	93 % d’humidité relative, sans condensation
Environnement :	L’appareil est conçu pour une utilisation à une altitude pouvant atteindre 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.
Indice de protection :	IP20
Connexion KNX :	Deux broches 1 mm pour la borne de connexion de bus
Borne de connexion du capteur à distance	2 x 0,14 mm² - 1,5 mm²

Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d’ordre technique, veuillez contacter le service client de votre pays.
se.com/contact

es Multitouch KNX Pro

⚠⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA O ARCO ELÉCTRICO

La instalación eléctrica solo debe ser realizada por profesionales cualificados de forma segura. Los profesionales especializados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:

- Conexión a redes
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos
- Conexión y creación de redes KNX
- Normas de seguridad, normativas y reglamentos locales sobre cableado

El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves

Para más información sobre el producto -> código QR

Accesorios necesarios

A completar con el correspondiente bastidor.

Accesorios

- Protección antidesmontaje MTN6270-0000
- Sensor remoto para unidad de control universal de temperatura ambiente con pantalla táctil, n.º art. MTN5775-0003

Acerca de este producto

KNX Multitouch Pro es una unidad de control KNX que le permite controlar hasta 32 funciones de habitación diferentes, como las luces, las persianas o la temperatura ambiente. Se puede conectar un sensor remoto para medir la temperatura ambiente.

La alimentación se suministra mediante bus KNX.

❶ Indicador y controles

A Pantalla táctil
B Borne de conexión de bus y conexión de bus
C Botón de programación
D Diodo LED de programación
E Borne de conexión del sensor remoto
F Interfaz de servicio

Selección del lugar de instalación

AVISO

Error de funcionamiento por exposición solar directa

La exposición solar directa sobre el dispositivo puede impedir la detección de proximidad en determinados casos.

- Coloque siempre el dispositivo en zonas con condiciones normales de luz.

❷ Instalación de un dispositivo individual

❸ Instalación de una combinación

Se deben respetar las siguientes instrucciones de instalación adicionales cuando se estén instalando dispositivos de 230 V (p. ej., enchufes):

⚠⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE LESIONES MORTALES POR DESCARGAS ELÉCTRICAS. EL DISPOSITIVO PUEDE RESULTAR DAÑADO.

Siempre debe asegurarse el aislamiento básico para el anillo de retención para cables SELV.

- Se deben respetar las siguientes longitudes de desaislamiento y las instrucciones sobre la colocación de cables. ❸

Si solo está disponible el aislamiento de cable único, se debe restaurar el aislamiento básico.

- Colocar una manga de aislamiento o el recubrimiento del cable de bus sobre los cables individuales.

Si no se siguen estas instrucciones, puede producirse la muerte o lesiones graves.

Opcional: instalación de un sensor remoto de temperatura

Notas sobre la instalación

- Respete las anteriores instrucciones de seguridad relativas a las longitudes de desaislamiento y colocación de cables. ❸
- Seleccione un emplazamiento que permita al sensor remoto realizar con total libertad la medición de la temperatura.
- Introduzca el sensor remoto en un tubo vacío hasta la entrada de medición.
- Instalación en suelo: Introduzca el sensor remoto en un tubo de protección para evitar que sufra daños causados por losas, cemento o revestimientos.
- La línea del sensor puede ampliarse con un cable de 2 conductores para tensión de red (1.5 mm²) o bien con un hilo de timbre (<10 m).
- Par de apriete del tornillo: máx. 0.4 Nm

❹ Conexiones

❺ Notas sobre la limpieza

Para la puesta en servicio -> código QR

Datos técnicos

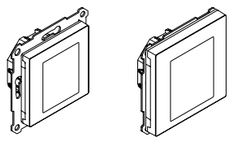
Fuente de alimentación desde KNX:	24 V CC, aprox. 28 mA
Elementos indicadores:	LED de programación
Elementos de mando:	Pantalla táctil, botón de programación
Tamaño de la pantalla:	MTN6215-5910: 5,1 cm (2”) MTN6215-0310: 7,1 cm (2,8”)
Temperatura ambiente de funcionamiento:	-5 °C ... +45 °C
Máx. humedad	93% de humedad relativa, sin condensación
Entorno:	La altura máxima a la que se puede utilizar el dispositivo es de 2000 m sobre el nivel del mar.
Tipo de protección:	IP20
Conexión KNX:	Dos clavijas de 1 mm para borne de conexión de bus
Borne de conexión del sensor remoto	2x 0.14 mm² - 1.5 mm²

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene alguna duda técnica, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de su país.
se.com/contact

JYT55072-00 01/2023

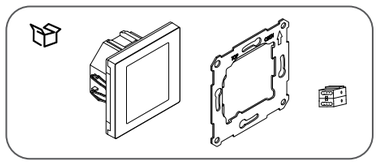
Schneider Electric

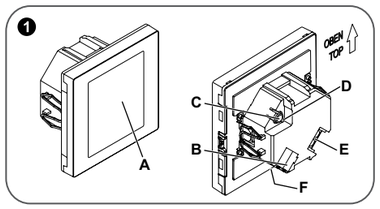


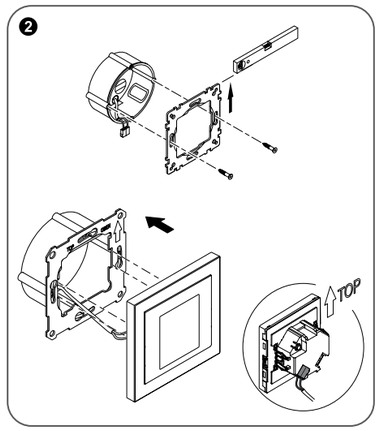
MTN6215-0310 MTN6215-5910

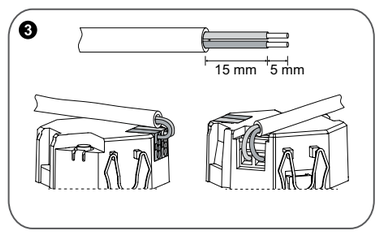
System M | System D

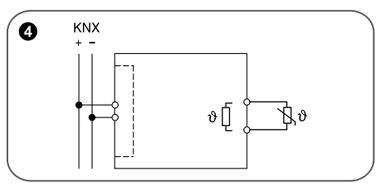
System M System D

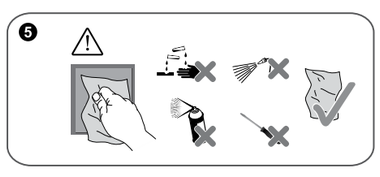












it KNX Multitouch Pro

⚠⚠ PERICOLO

RISCHIO DI FOLGORAZIONE O ARCO ELETTRICO

L'installazione elettrica deve essere eseguita in maniera sicura solo da professionisti qualificati. I professionisti qualificati devono dimostrare di possedere conoscenze approfondite nei seguenti settori:

- Collegamento di impianti elettrici in rete
- Collegamento di molteplici dispositivi elettrici
- Posa di cavi elettrici
- Collegamento e realizzazione di reti KNX
- Norme di sicurezza, regole e regolamenti locali per il cablaggio

La mancata osservanza delle presenti istruzioni comporterà lesioni gravi o morte.

Ulteriori informazioni sul prodotto -> Codice QR

Accessori necessari

Da completare con la cornice corrispondente.

Accessori

- Protezione antismontaggio MTN6270-0000
- Sensore remoto per unità di controllo della temperatura ambiente universale con display touch art. n. MTN5775-0003

Informazioni su questo prodotto

Il dispositivo KNX Multitouch Pro è un'unità di controllo KNX tramite la quale potete controllare fino a 32 funzioni stanza diverse, quali luci, veneziane o temperatura ambiente. È possibile collegare un sensore remoto per misurare la temperatura ambiente.

L'alimentazione viene fornita attraverso il bus KNX.

1 Display e comandi

A Schermo sensibile al tocco
B Morsetto di collegamento bus e collegamento bus.
C Pulsante di programmazione
D LED di programmazione
E Morsetto di collegamento sensore remoto
F Interfaccia servizio

Selezione del luogo di installazione

AVVISO

Errore di funzionamento dovuto alla luce solare diretta

La luce solare diretta sul dispositivo può impedire di individuare la prossimità in determinati casi.

- Posizionare sempre il dispositivo in aree con condizioni di luce normale.

2 Installazione di un dispositivo

3 Installazione di una combinazione

Osservare le seguenti istruzioni aggiuntive per l'installazione di dispositivi a 230 V (p. es. prese):

⚠⚠ AVVERTENZA

RISCHIO DI LESIONI MORTALI PER SCOSSA ELETTRICA! RISCHIO DI DANNEGGIARE L'APPARECCHIO.

L'isolamento di base all'anello di ritegno deve essere sempre garantito per cavi SELV.

- Osservare le seguenti lunghezze isolanti di spellatura e le istruzioni sulla posa dei cavi. 3

Se è disponibile l'isolamento di un solo filo, ripristinare l'isolamento di base.

- Estrarre il tubetto isolante o il cavo bus che copre i singoli fili.

La mancata osservanza di queste istruzioni può comportare la morte o ferite gravi.

Opzionalmente: installazione di un sensore di temperatura remoto

Note sull'installazione

- Osservare le precedenti istruzioni di sicurezza sulle lunghezze di spellatura e sulla posa dei cavi. 3
- Selezionare una posizione di installazione che consenta al sensore del telecomando di misurare liberamente la temperatura.
- Posare il sensore remoto in un tubo vuoto fino all'ingresso di misurazione.
- Installazione a pavimento Posare il sensore remoto nel tubo di protezione sensore e sigillarlo in modo che il sensore remoto non venga danneggiato dall'adesivo per piastrelle o dal massetto.
- La linea sensore può essere prolungata con un cavo a 2 conduttori per l'alimentazione di rete (1,5 mm²) o un filo per il campanello (< 10 m).
- Coppia di serraggio viti: max. 0,4 Nm

4 Collegamenti

5 Note sulla pulizia

Messa in funzione -> Codice QR

Dati tecnici

Alimentazione dal KNX:	24 V CC, circa 28 mA
Elementi visivi:	LED di programmazione
Elementi operativi:	Touch-screen, pulsante di programmazione
Dimensione schermo:	MTN6215-5910: 5,1 cm (2") MTN6215-0310: 7,1 cm (2,8")
Temperatura ambiente di funzionamento:	-5 °C ... +45 °C
Umidità max.	93% umidità relativa, senza condensa
Ambiente:	l'apparecchio è progettato per essere impiegato fino a 2000 m sul livello del mare.
Tipo di protezione:	IP20
Collegamento KNX:	due contatti da 1 mm per il morsetto bus
Morsetto di collegamento sensore remoto	2x 0,14 mm² - 1,5 mm²

Schneider Electric Industries SAS

Per domande di natura tecnica, contattare il Centro di assistenza clienti del proprio Paese. se.com/contac

nl KNX-Multitouch Pro

⚠⚠ GEVAAR

GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK OF VONKOVERSLAG

Een veilige elektrische installatie mag alleen worden uitgevoerd door ervaren deskundigen. Ervaren deskundigen moeten een grondige kennis hebben van het volgende:

- Aansluiten op elektriciteitsnetwerken
- Aansluiten van meerdere elektrische apparaten
- Leggen van elektrische leidingen
- Aansluiten en tot stand brengen van KNX-netwerken
- Veiligheidsnormen, lokale bedradingsvoorschriften

Als deze instructies niet worden opgevolgd, heeft dit de dood of ernstige verwondingen tot gevolg

Meer productinformatie -> QR-code

Benodigde accessoires

Moet worden aangevuld met de passende afdekplaat

Accessoires

- Demontagebeveiliging MTN6270-0000
- Externe sensor voor universele kamertemperatuur-regelaar met touchdisplay art.nr. MTN5775-0003

Over dit product

De KNX-Multitouch Pro is een KNX-regelaar waarmee u tot 32 kamerfuncties kunt regelen, zoals lichten, jaloezieën of de kamertemperatuur. Een externe sensor kan worden aangesloten om de kamertemperatuur te meten.

De stroomvoorziening gebeurt via de KNX-bus.

1 Display en bedieningselementen

A Touchscreen
B Busaansluitklem en busaansluiting
C Programmeerknop
D Programmeerled
E Aansluitklem voor externe sensor
F Service-interface

Montagezijde kiezen

OPMERKING

Foutieve werking ten gevolge van direct invallend zonlicht

Als zonlicht op het apparaat valt, dan kan de afstand in bepaalde gevallen niet worden gedetecteerd.

- Plaats het apparaat steeds op plaatsen met normale lichtomstandigheden.

2 Een individueel apparaat installeren

3 Een combinatie installeren

Volg de volgende extra installatie-instructies op wanneer u 230V-apparaten (bijv. contactdozen) installeert:

⚠⚠ WAARSCHUWING

LEVENSGEVAAR DOOR ELEKTRISCHE SCHOK! HET APPARAAT KAN BESCHADIGD RAKEN

Basisisolatie naar de borgring moet voor SELV-kabels steeds aanwezig zijn.

- Neem de volgende striplengtes voor de isolaties in acht, alsook de instructies voor het leggen van kabels. 3

Als alleen isolatie per ader voorhanden is, dan moet u de basisisolatie herstellen.

- Schuif een isolatiehuls of de buskabelmantel over de individuele draden

Als deze instructies niet worden opgevolgd, kan dit leiden tot de dood of ernstig letsel.

Optioneel: Een externe temperatuursensor installeren

Opmerkingen over de installatie

- Houd rekening met de bovenstaande veiligheidsinstructies over striplengtes en het leggen van kabels. 3
- Kies voor de installatie een plek waar de externe sensor ongehinderd de temperatuur kan meten.
- Breng de externe sensor in een lege buis tot aan het meetpunt.
- Installatie in een vloer: Breng de externe sensor in een beschermingsbuis zodat deze niet beschadigd raakt door voegmortel of de dekvloer.
- De sensorlijn kan worden verlengd met een 2-aderige kabel voor netspanning (1,5 mm²) of met een beldraad (<10 m).
- Aanhaalmoment schroef: max. 0,4 Nm

4 Aansluitingen

5 Opmerkingen over het reinigen

Inbedrijfstelling -> QR-code

Technische gegevens

Voeding vanuit KNX:	DC 24 V, ongeveer 28 mA
Displayelementen:	Programmeerled
Bedieningselementen:	Touchscreen, programmeerknop
Schermformaat:	MTN6215-5910: 5,1 cm (2") MTN6215-0310: 7,1 cm (2,8")
Omgevingstemperatuur tijdens bedrijf:	-5 °C ... +45 °C
Max. vochtigheid	93% relatieve vochtigheid, geen condensatie
Omgeving:	Het apparaat is ontworpen voor gebruik tot 2000 m boven de zeespiegel.
Beschermingsgraad:	IP20
KNX-aansluiting:	Twee pinnen van 1 mm voor busaansluitklem
Aansluitklem voor externe sensor	2x 0,14 mm² - 1,5 mm²

Schneider Electric Industries SAS

Als u technische vragen hebt, neem dan contact op met de klantenservice in uw land. se.com/contact

sv KNX Multitouch Pro

⚠⚠ FARA

RISK FÖR ELSTÖTAR ELLER LJUSBÅGE

Elinstallationer får endast utföras av behörig installatör. Behörig installatör måste ha ingående kunskaper inom följande områden:

- Anslutning till installationsnät
- Anslutning av flera elektriska apparater
- Dragning av elkablar
- Anslutning och etablering av KNX-nätverk
- Säkerhetsstandarder, lokala installationsföreskrifter och bestämmelser

Underlåtenhet att följa dessa anvisningar leder till dödsfall eller allvarliga personskador

Mer information om produkten -> QR-kod

Nödvändiga tillbehör

Ska fyllas i med motsvarande ram.

Tillbehör

- Demonteringsskydd MTN6270-0000
- Fjärrsensor för universell rumstemperaturtermostat med pekskärm, art.nr MTN5775-0003

Om den här produkten

KNX Multitouch Pro är en KNX-regulator som du kan styra upp till 32 rumsfunktioner med, såsom belysning, jalusier eller rumstemperatur. En extern temperatursensor kan anslutas för att mäta rumstemperaturen.

Ström tillförs via KNX-bussen.

1 Display och reglage

A Beröringskänslig bildskärm
B Bussanslutningsklämma och bussanslutning
C Programmeringsknapp
D Programmerings-LED
E Anslutningsklämma för fjärrsensor
F Servicegränssnitt

Val av installationssida

OBSERVERA

Funktionsfel på grund av direkt solljus

Direkt solljus mot enheten kan i vissa fall hindra närhetsdetektering.

- Placera alltid enheten i områden med normala ljusförhållanden.

2 Installation av enskild apparat

3 Installation av kombination

Observera följande ytterligare installationsanvisningar vid installation av 230 V-enheter (t.ex. uttag):

⚠⚠ VARNING

RISK FÖR LIVSHOTANDE SKADOR FRÅN ELEKTRISKA STÖTAR. APPARATEN KAN SKADAS

För SELV-ledningar måste grundläggande isolering mot metallstödram alltid vara säkerställd.

- Iaktta följande längder för avisolering samt anvisningarna för ledningsdragning 3

Om endast enkeltrådsisolering finns måste grundläggande isolering återupprättas.

- Montera en isoleringshylsa eller bussledningens mantel över de enskilda trådarna

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador.

Tillval: Installation av en extern temperatursensor

Installationsanteckningar

- Observera föregående säkerhetsanvisningar om avisolering och ledningsdragning. 3
- Välj installationsplats där temperatursensorn obehindrat kan mäta temperaturen.
- Led temperatursensorn i ett tomt rör ända fram till mätpunkten.
- Golvinstallation: Led temperatursensorn i ett lämpligt skyddsrör så att den inte skadas av fogmassa eller puts.
- Anslutningskabel till temperatursensor kan förlängas med en tvåparskabel för standardspänning (1,5 mm²).
- Åtdragningsmoment för skruvar: max. 0,4 Nm

4 Anslutningar

5 Anteckningar om rengöring

Driftsättning -> QR-kod

Tekniska data

Spänningsförsörjning från KNX:	24 V DC, ca 28 mA
Indikeringselement:	Programmerings-LED
Manöverelement:	Touchskärm, programmeringsknapp
Skärmstorlek:	MTN6215-5910: 5,1 cm (2 tum) MTN6215-0310: 7,1 cm (2,8 tum)
Omgivande temperatur:	-5 °C till +45 °C
Max. luftfuktighet	93 % relativ luftfuktighet, ingen kondens
Miljö:	Apparaten är konstruerad för användning på höjder upp till 2000 m över havet.
Skyddstyp:	IP20
KNX-anslutning:	Två 1 mm-stift för bussanslutningsklämma
Anslutningsklämma för fjärrsensor	2x 0,14 mm² - 1,5 mm²

Schneider Electric Industries SAS

Kontakta kundservice i ditt land om du har några tekniska frågor. se.com/contact

da KNX Multityk Pro

⚠⚠ FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØD ELLER LYSBUER

Af hensyn til sikkerheden må den elektriske installation kun udføres af kvalificerede fagfolk. Kvalificerede fagfolk skal kunne dokumentere omfattende viden inden for følgende områder:

- Tilslutning til installationsnetværk
- Tilslutning af forskellige elektriske enheder
- Trækning af elektriske kabler
- Tilslutning og oprettelse af KNX-netværk
- Sikkerhedsstandarder, regler og regulativer for lokal ledningsføring

Hvis disse instruktioner ikke følges, kan det medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser

Yderligere produktoplysninger -> QR-kode

Nødvendigt tilbehør

Afsluttes med den pågældende ramme.

Tilbehør

- Demonteringsbeskyttelse MTN6270-0000
- Fjernføler til standard-rumtemperaturstyring med berøringsskærm art.nr. MTN5775-0003

Om dette produkt

KNX Multityk Pro er en KNX-styring, med hvilken du kan styre op til 32 rumfunktioner, såsom lys, persienner eller rumtemperatur. Der kan tilsluttes en fjernføler til måling af rummets temperatur.

Den forsynes med strøm fra KNX-bussen.

1 Display og styrefunktioner

A Touch skærm
B Bustilslutningsterminal og bustilslutning
C Programmeringsknap
D Programmeringsdiode
E Tilslutningsterminal til fjernføler
F Serviceinterface

Valg af installationssted

BEMÆRK

Funktionsfejl på grund af direkte sollys

Direkte sollys på enheden kan i visse tilfælde hindre nærhedsdetektering.

- Placer altid apparatet i områder med normale lysforhold.

2 Installation af individuelt udstyr

3 Installation af en kombination

Overhold følgende, yderligere installationsvejledninger, når du installerer 230 V-enheder (f.eks. stikkontakter):

⚠⚠ ADVARSEL

FARE FOR LIVSFARLIG KVÆSTELSE PÅ GRUND AF ELEKTRISK STØD. ENHEDEN KAN BLIVE BESKADIGET.

Basisisoleringen til holderingen skal altid være til stede i forbindelse med SELV-kabler.

- Overhold de følgende afisoleringslængder og vejledningerne vedrørende kabelføring 3

Du skal sørge for basisisolering, hvis der kun findes enkeltleder-isolering.

- Træk en isoleringsmuffe eller buskablets kappe over de enkelte ledere

Manglende overholdelse af disse vejledninger kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser.

Valgfrit: Installation af en fjerntemperaturføler

Installationsbemærkninger

- Overhold ovenstående sikkerhedsvejledninger vedrørende afisoleringslængder og kabelføring. 3
- Vælg installationsstedet således, at fjernføleren kan måle temperaturen uden påvirkninger fra omgivelserne.
- Før fjernføleren i et tomt rør hvad angår indgang af målingen.
- Gulvinstallation: Før fjernføleren i beskyttet følerrør, så fjernføleren ikke bliver beskadiget af flisecement eller belægningen.
- Følerledningen kan forlænges med et 2-leder-kabel til netspænding (1,5 mm²) eller med en ringledning (< 10 m).
- Tilspændingsmoment på skrue: maks. 0,4 Nm

4 Tilslutninger

5 Bemærkninger vedrørende rengøring

Ibrugtagning -> QR-kode

Tekniske data

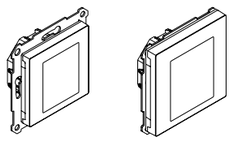
Spændingsforsyning fra KNX:	DC 24 V, ca. 28 mA
Displayelementer:	Programmerings-LED
Betjeningselementer:	Touch screen, programmeringsknap
Skærmstørrelse	MTN6215-5910: 5,1 cm (2") MTN6215-0310: 7,1 cm (2,8")
Omgivende driftstemperatur:	-5 °C... +45 °C
Maks. fugtighed	93% relativ luftfugtighed, ingen kondensering
Omgivelser:	Enheden er beregnet til brug i højder på indtil 2000 m over havets overflade.
Beskyttelsestype:	IP20
KNX-tilslutning:	To 1 mm stikben til bustilslutningsterminal
Tilslutningsterminal til fjernføler	2x 0,14 mm² - 1,5 mm²

Schneider Electric Industries SAS

Kontakt venligst kundeservicecentret i dit land, hvis du har tekniske spørgsmål. se.com/contact

JYT55072-00 01/2023

pt no fi hu
ro pl el zh



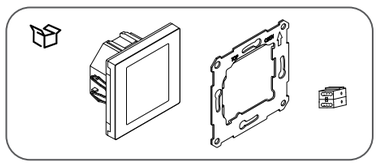
MTN6215-0310

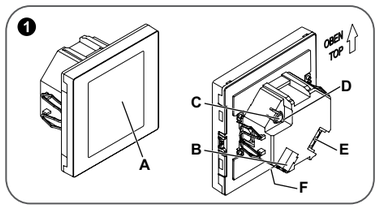
MTN6215-5910

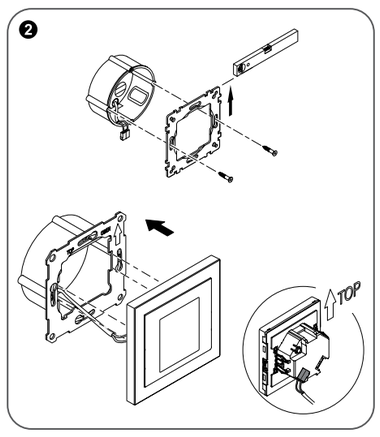
System M | System D

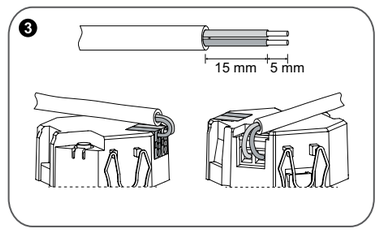
System M

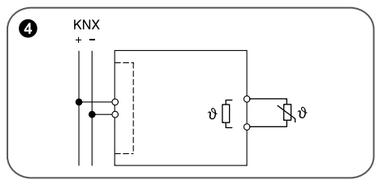
System D

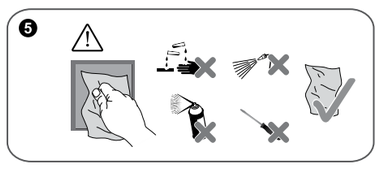












pt KNX Multitáctil Pro

⚠⚠ PERIGO

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO OU ARCO ELÉTRICO

A instalação elétrica segura deve ser realizada unicamente por profissionais qualificados. Os profissionais especializados devem provar que possuem conhecimentos aprofundados nas seguintes áreas:

- Ligação a redes de instalação
- Ligação de vários dispositivos elétricos
- Instalação de cabos elétricos
- Ligação e conexão de redes KNX
- Normas de segurança, regras e regulamentos locais de instalações elétricas

O incumprimento destas instruções terá como consequências a morte ou ferimentos graves.

Mais informações do produto -> Código QR

Acessórios necessários

A completar com a moldura correspondente.

Acessórios

- Proteção contra desmontagem MTN6270-0000
- Sensor remoto para unidade de controlo de temperatura ambiente com ecrã tátil art. n.º MTN5775-0003

Acerca deste produto

O KNX Multitáctil Pro é uma unidade de controlo KNX com a qual pode comandar até 32 funções de habitação, tais como luzes, estores ou a temperatura ambiente. É possível ligar um sensor remoto para medir a temperatura ambiente.

A energia é fornecida através de bus KNX.

1 Apresentação e comandos

A Ecrã táctil
B Terminal de ligação bus e conexão bus
C Botão programador
D LED de programação
E Terminal de ligação do sensor remoto
F Interface de assistência

Escolher o lado da instalação

AVISO

Erro de funcionamento devido a exposição solar direta

A exposição solar direta no dispositivo pode evitar que a proximidade seja detetada em determinados casos.

- Colocar sempre o dispositivo em áreas com condições de luz normais.

2 Instalar um dispositivo individual

3 Instalar uma combinação

Cumpra as seguintes instruções de instalação adicionais ao instalar dispositivos de 230 V (por ex., tomadas):

⚠⚠ ATENÇÃO

PERIGO DE LESÕES MORTAIS DEVIDO A CHOQUE ELÉTRICO. O DISPOSITIVO PODE SER DANIFICADO

O isolamento básico para o anel de retenção deve ser sempre assegurado por cabos SELV.

- Cumpra os seguintes comprimentos da parte descarnada e as instruções relativas à colocação dos cabos. 3

Se existir apenas um isolamento de fio único, terá de restituir o isolamento básico.

- Puxe uma manga de isolamento ou o encapamento do cabo de bus sobre os fios individuais.

O incumprimento destas instruções pode resultar em morte ou ferimentos graves.

Opcional: Instalar um sensor de temperatura remoto

Notas de instalação

- Cumpra as instruções de segurança anteriores acerca dos comprimentos da parte descarnada e à colocação dos cabos. 3
- Selecione um local de instalação que permita ao sensor remoto fazer livremente a medição da temperatura.
- Coloque o sensor remoto num tubo vazio até à entrada de medição.
- Instalação no chão: Coloque o sensor remoto num tubo de proteção de sensor para não ser danificado pela betonilha ou pelo cimento do azulejo.
- O cabo do sensor pode ser estendido com um cabo de 2 núcleos para voltagem principal de (1,5 mm²) ou com um fio elétrico (< 10 m).
- Torque de aperto do parafuso: máx. 0.4 Nm

4 Ligações

5 Observações sobre a limpeza

Colocação em funcionamento -> Código QR

Informações técnicas

Alimentação de corrente do KNX:	DC 24 V, aprox. 28 mA
Elementos de indicação:	LED de programação
Elementos de operação:	Ecrã táctil, botão programador
Tamanho do ecrã:	MTN6215-5910: 5,1 cm (2") MTN6215-0310: 7,1 cm (2,8")
Temperatura ambiente de funcionamento:	-5 °C ... +45 °C
Máx. humidade	93% de humidade relativa, sem condensação
Ambiente:	o dispositivo foi concebido para ser utilizado em elevações até 2000 m acima do nível do mar.
Tipo de proteção:	IP20
Ligação KNX:	Dois pinos de 1 mm para terminal de ligação bus
Terminal de ligação do sensor remoto	2x 0,14 mm² - 1,5 mm²

Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.
se.com/contact

no KNX Multitouch Pro

⚠⚠ FARE

FARE FOR ELEKTRISK STØT ELLER LYSBUE

Sikker elektrisk installasjon må kun utføres av kvalifisert personell. Faglærte må bevise at de har grundig kunnskap på følgende områder:

- Tilkobling av installasjonsnettverk
- Tilkobling av flere elektriske enheter
- Legge elektriske kabler
- Tilkobling og oppretting av KNX nettverk
- Sikkerhetsstandarder, lokale kablingsregler og forskrifter

Hvis du ikke følger disse instruksjonene, vil det føre til død eller alvorlig skade.

Nærmere produktinformasjon -> QR-kode

Nødvendig tilbehør

Skal fullføres med tilhørende ramme.

Tilbehør

- Demonteringsbeskyttelse MTN6270-0000
- Gulvføler for universell styring av romtemperatur med berøringsskjerm art. nr. MTN5775-0003

Om dette produktet

KNX Multitouch Pro er en KNX kontrollenhet som kan styre opp til 32 romfunksjoner, som lys, solskjerming eller romtemperatur. Det kan kobles til en gulvføler for å måle romtemperaturen.

Strøm tilføres via KNX-buss.

1 Display og kontroller

A Touchskjerm
B Bussklemme og busstilkobling.
C Programmeringsknapp
D Programmerings-LED
E Tilkoblingsklemme for ekstern sensor
F Servicegrensesnitt

Velg installasjonssted

MERKNAD

Funksjonsfeil pga. direkte sollys

Direkte sollys på enheten kan forhindre registrering av nærvær i visse tilfeller.

- Plasser alltid enheten i områder med normale lysforhold.

2 Installer en individuell enhet

3 Installer en kombinasjon

Følg følgende installasjonsinstrukser når du installerer 230 V enheter (f.eks. støpsler):

⚠⚠ ADVARSEL

LIVSFARE PÅ GRUNN AV ELEKTRISK STØT. APPARATET KAN BLI SKADET.

Jording til festerammen må alltid sikres iht. standard for SELV-kretser.

- Opprethold lengden for avmantling av ledere, og instruksjoner for legging av kabler. 3

Hvis det er enledere så må disse isoleres.

- Trekk en isolasjonshylse eller mantel over de individuelle lederne.

Hvis du ikke følger disse instruksjonene vil det føre til død eller alvorlig skade.

Alternativt: installer en gulvsensor

Installeringsnotater

- Følg foregående sikkerhetsinstruksjoner på avmantling av ledere og legging av kabler. 3
- Velg et sted for installering der sensoren fritt kan måle temperaturen.
- Legg ledningene til sensoren i et tomt rør frem til måleinngangen.
- Gulvinstallasjon: Plasser gulvføleren i et plastrør og forsegle det slik at gulvføleren ikke skades, samt kan skiftes ut.
- Sensorledningen kan utvides med en 2-lederkabel for nettspenning (1,5 mm²) eller med en ringeledning (<10 m).
- Tiltrekningsmoment: maks. 0,4 Nm

4 Tilkoblinger

5 Rengjøringsinstrukser

Igangskjøring -> QR-Kode

Tekniske data

Strømforsyning fra KNX:	24 V DC, ca. 28 mA
Display:	Programmerings-LED
Betjening:	Touchskjerm, programmeringsknapp
Skjermstørrelse:	MTN6215-5910: 5,1 cm (2") MTN6215-0310: 7,1 cm (2,8")
Driftstemperatur:	-5 °C til +45 °C
Maks. fuktighet	93% relativ fuktighet, ingen fuktighet
Omgivelser:	Apparatet er beregnet for bruk i høyder opp til 2 000 MOH.
Beskyttelsesklasse:	IP20
KNX-tilkobling:	To 1 mm-stifter for bussklemme
Tilkoblingsklemme for ekstern sensor	2x 0,14 mm² - 1,5 mm²

Schneider Electric Norge AS

Ta kontakt med kundesenteret hvis du har tekniske spørsmål. se.com/contact

fi KNX Multitouch Pro -säätölaite

⚠⚠ VAARA

SÄHKÖISKUN TAI VALOKAAREN VAARA

Turvallisia sähköasennustöitä saavat tehdä vain pätevä ammattilaiset. Pätevien ammattilaisten on osoitettava syvällistä tietämystä seuraavilta alueilta:

- kiinteään sähköverkkoon kytkeminen
- sähkölaiteasennuksiin
- sähkökaapeleiden asentaminen
- KNX-verkkoihin kytkeminen ja niiden luominen
- asentajan tulee tuntea turvallisuusstandardit ja paikalliset sähköasennus säännöt ja -määräykset

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

Enemmän tuotetietoja -> QR-koodi

Tarvittavat lisävarusteet

Käytettävä vastaavan kehyksen kanssa.

Lisävarusteet

- Irrotussuoja MTN6270-0000
- Universaali huonelämpötilasäätimen etätunnistin kosketusnäytöllä, artikkelinro MTN5775-0003

Tietoja tästä tuotteesta

KNX MultiTouch Pro -säätölaite on KNX-ohjausyksikkö, jolla voidaan ohjata enintään 32 huonetoimintoa, kuten valoja, kaihtimia tai huonelämpötilaa. Etätunnistin voidaan kytkeä mittaamaan huonelämpötilaa.

Virta toimitetaan KNX-väylän kautta.

1 Näyttö ja säätimet

A Kosketusherkkä kuvaruutu
B Väyläliitäntäpääte ja väyläliitin
C Ohjelmointipainike
D Ohjelmoinnin LED-valo
E Liitäntäpäätteen etätunnistin
F Palveluliittymä

Asennuspuolen valitseminen

HUOMAUTUS

Toimintahäiriö suoran auringonvalon vuoksi

Laitteeseen osuva suora auringonvalo voi estää läheisyyden havaitsemisen tietyissä tapauksissa.

- Aseta laite aina alueelle, jolla on normaalit valo-olosuhteet.

2 Yksittäisen laitteen asentaminen

3 Yhdistelmän asentaminen

Noudata seuraavia asennuksen lisäohjeita, kun asennetaan 230 V laitteita (esim. pistorasiat):

⚠⚠ VAROITUS

KUOLEMAAN JOHTAVAN SÄHKÖISKUN VAARA. LAITE SAATTAA VAURIOITUA.

Peruseristys varmistinrenkaaseen on aina varmistettava SELV-kaapeleille.

- Noudata seuraavia eristyksen kuorimispituuksia ja ohjeita kaapeleiden asettamisesta. 3

Jos käytettävissä on vain yksijohtoinen eristys, peruseristys on palautettava.

- Vedä eristysholkki tai väyläkaapelin vaippa yksittäisten johtojen päälle.

Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.

Valinnainen: lämpötilan etätunnistimen asentaminen

Asennushuomautukset

- Noudata edeltäviä turvallisuusohjeita kuorimispituuksista ja kaapeleiden asettamisesta. 3
- Valitse asennuspaikka, jossa etätunnistin voi mitata lämpötilan vapaasti.
- Ohjaa etätunnistin tyhjään putkeen mittaustuloon asti.
- Lattia-asennus: Ohjaa etätunnistin tunnistimen suojaputkeen siten, ettei laattojen sementti tai pinnoite vahingoita etätunnistinta.
- Tunnistinjohtoa voidaan pidentää verkkojännitteen 2-johdinkaapelilla (1,5 mm2) tai soittojohtimella (<10 m).
- Ruuvin kiristysmomentti: enint. 0,4 Nm

4 Liitännät

5 Huomautukset puhdistamisesta

Käyttöönottaminen -> QR-koodi

Tekniset tiedot

KNX-virtalähde:	DC 24 V, n. 28 mA
Näyttölaitteet:	Ohjelmoinnin LED
Käyttölaitteet:	Kosketusnäyttö, ohjelmointipainike
Näytön koko:	MTN6215-5910: 5,1 cm (2 tuumaa) MTN6215-0310: 7,1 cm (2,8 tuumaa)
Ympäristön käyttölämpötila:	-5 °C ... +45 °C
Maks. kosteus	93 % suhteellinen kosteus, ei kosteuden tiivistymistä
Ympäristö:	Laite on suunniteltu käytettäväksi enintään 2 000 m korkeudessa merenpinnasta.
Kotelointiluokka:	IP20
KNX-liitäntä:	Kahden 1 mm koskettimen kautta väylä-liitäntäpäätteelle
Liitäntäpäätteen etätunnistin	2 x 0,14 mm²–1,5 mm²

Schneider Electric Industries SAS

Voit esittää teknisiä kysymyksiä maakohtaiseen asiakaspalveluun. se.com/contact

hu KNX Multitouch Pro

⚠⚠ VESZÉLY

ÁRAMÜTÉS VAGY ÍVKISÜLÉS VESZÉLYE

Az elektromos szerelést kizárólag képzett szakemberek végezhetik. A képzett szakembereknek igazolniuk kell, hogy alapos ismeretekkel rendelkeznek a következő területeken:

- Csatlakozás a telepítőhálózatokhoz
- Több elektromos eszköz csatlakoztatása
- Villamos vezetékek fektetése
- KNX-hálózatok csatlakoztatása és létrehozása
- Biztonsági szabványok, helyi vezetékezési előírások és szabályozások

Az említett utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést okozhat

További termékinformációk -> QR-kód

Szükséges tartozékok

A megfelelő kerettel kiegészítendő.

Tartozékok

- Szétszerelés elleni védelem MTN6270-0000
- Távérzékelő univerzális szobahőmérséklet-szabályozó egységhez érintőkijelzővel műtárgyszám. MTN5775-0003

Tudnivalók a termékről

A KNX Multitouch Pro egy KNX vezérlőegység, amelylyel akár 32 helyiségfunkciót, például a fényt, a redőnyt vagy a helyiség hőmérsékletét is vezérelheti. A szobahőmérséklet méréséhez távérzékelő csatlakoztatható.

A tápellátás a KNX-buszon keresztül történik.

1 Kijelző és vezérlőelemek

A Érintőképernyő
B Buszcsatlakozó terminál és buszcsatlakozás
C Programozó gomb
D Programozó LED
E Távérzékelő csatlakozóegysége
F Szolgáltatási felület

A beszerelési oldal kiválasztása

ÉRTESÍTÉS

Működési hiba közvetlen napfény következtében

A készüléket érő közvetlen napfény bizonyos esetekben megakadályozhatja a közelség érzékelését.

- A készüléket mindig normál fényviszonyok között helyezze el!

2 Különálló készülék telepítése

3 Kombináció telepítése

Ügyeljen az alábbi kiegészítő utasítások betartására a 230 V eszközök (pl. aljzatok) telepítése során:

⚠⚠ FIGYELMEZTETÉS

ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS OKOZTA HALÁLOS SÉRÜLÉS VESZÉLYE. AZ ESZKÖZ KÁROSODHAT

SELV kábelek esetében mindig gondoskodni kell a rögzítőgyűrű alapszigeteléséről.

- Tartsa be a következő szigetelési hosszokat és a kábelfektetéssel kapcsolatos utasításokat 3

Ha csak egyvezetékes szigetelés áll rendelkezésre, akkor helyre kell állítani az alapszigetelést.

- Húzzon szigetelőhüvelyt vagy buszkábelköpenyt az egyes vezetékekre

A jelen utasítások figyelmen kívül hagyása halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.

Opcionális: Távoli hőmérséklet-érzékelő telepítése

Tudnivalók a telepítéshez

- Tartsa be a csupaszítási hosszokra és a kábelfektetésre vonatkozó fenti biztonsági utasításokat. 3
- Válasszon olyan telepítési helyet, amely lehetővé teszi, hogy a távérzékelő szabadon mérje a hőmérsékletet.
- Vezesse a távérzékelőt egy üres csőben a mérési bemenetig.
- Padló beépítése: Vezesse a távérzékelőt egy érzékelő-védőcsőben úgy, hogy a távérzékelő ne sérüljön meg a burkolólapok lerakásakor vagy a simítódeszka használatakor.
- Az érzékelősor meghosszabbítható 2 eres hálózati feszültségű kábellel (1,5 mm²) vagy harangvezetékkel (<10 m).
- Csavar meghúzási nyomatéka: max. 0,4 Nm

4 Csatlakozások

5 Tisztítási tudnivalók

Üzembe helyezés -> QR-kód

Műszaki adatok

KNX tápellátás:	DC 24 V, kb. 28 mA
A kijelző elemei:	Programozó LED
Működtető elemek:	Érintőképernyő, programozó gomb
Képernyőméret:	MTN6215-5910: 5,1 cm (2") MTN6215-0310: 7,1 cm (2,8")
Üzemi környezeti hőmérséklet:	-5 °C ... +45 °C
Max. páratartalom	93% relatív páratartalom, páralecsapódás nélkül
Környezet:	A készüléket max. 2000 m tengerszint feletti magasságig történő alkalmazásra tervezték.
Védelem típusa:	IP20
KNX-csatlakozás:	Két 1 mm-es csap a buszcsatlakozó terminálhoz
Távérzékelő csatlakozóegysége	2x 0,14 mm² - 1,5 mm²

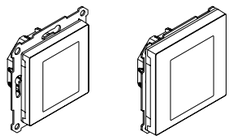
Schneider Electric Industries SAS

Ha technikai kérdései vannak, kérjük, forduljon az Ön országában működő ügyfélszolgálati központhoz.
se.com/contact

JYT55072-00 01/2023

pt no fi hu
ro pl el zh

Schneider Electric



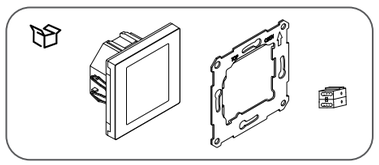
MTN6215-0310

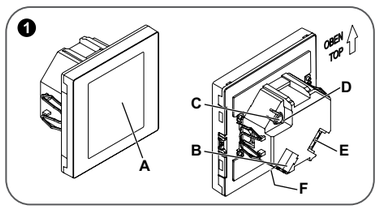
MTN6215-5910

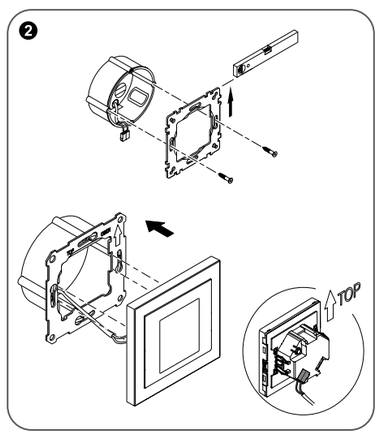
System M | System D

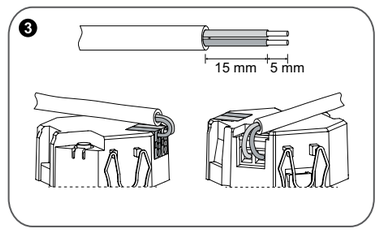
System M

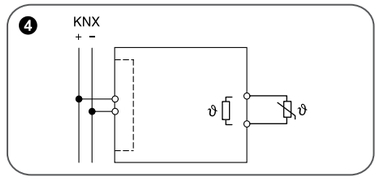
System D

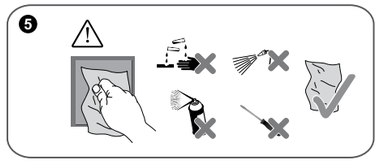












ro Dispozitiv cu ecran tactil KNX Pro

⚠⚠ PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE SAU ARCURI ELECTRICE

Instalarea electrica in conditii de siguranta se va executa doar de catre personal calificat. Personalul calificat trebuie sa dispuna de cunostinte aprofundate in urmatoarele domenii:

- Conectarea la retelele de instalare
- Conectarea mai multor dispozitive electrice
- Montarea cablurilor electrice
- Conectarea si stabilirea retelelor KNX
- Standarde de siguranta, norme si reglementari locale privind cablarea

Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave

Mai multe informatii despre produs -> Cod QR

Accesorii necesare

Se completeaza cu rama decorativa corespunzatoare.

Accesorii

- Protectie impotriva dezasamblarii MTN6270-0000
- Senzor de la distanta pentru unitatea universala de control al temperaturii ambientale cu ecran tactil ref. com. MTN5775-0003

Despre acest produs

Dispozitiv cu ecran tactil KNX Pro este o unitate de control KNX cu ajutorul careia puteti controla pana la 32 de functii ale incaperii, cum ar fi lumina, jaluzelele sau temperatura camerei. Se poate conecta un senzor la distanta pentru a masura temperatura camerei.

Alimentarea cu energie este asigurata prin intermediul magistralei KNX.

❶ Afisaj si comenzi

A Ecran tactil
B Terminal de conectare la bus si conectare bus
C Buton de programare
D LED de programare
E Terminal de conectare senzor de la distanta
F Interfata de service

Alegerea partii de instalare

NOTIFICARE

Eroare de functionare din cauza expunerii la lumina solara directa

Expunerea dispozitivului la lumina solara directa poate impiedica, in anumite cazuri, detectarea proximitatii.

- Amplasati intotdeauna dispozitivul in spatii cu conditii normale de lumina.

❷ Instalarea unui dispozitiv individual

❸ Instalarea in combinatie

Respectati urmatoarele instructiuni de instalare suplimentare atunci cand instalati dispozitive de 230 V (de exemplu, prize):

⚠⚠ AVERTISMENT

RISC DE ACCIDENTARE MORTALA PRIN ELECTROCUTARE. DISPOZITIVUL SE POATE DETERIORA

Trebuie asigurata intotdeauna izolatia de baza a inelului de siguranta pentru cabluri SELV.

- Respectati urmatoarele lungimi de indepartare a izolatiei si instructiunile privind fixarea cablurilor ❸

Daca nu exista decat o singura izolatie a firului, trebuie sa refaceti izolatia de baza.

- Trageti un manson izolator sau mantaua cablului bus peste firele individuale

Nerespectarea acestor instructiuni poate provoca decesul sau o vatamare grava.

Optional: Instalarea unui senzor de temperatura la distanta

Note privind instalarea

- Respectati instructiunile precedente privind lungimile de indepartare a izolatiei si fixarea cablurilor. ❸
- Selectati un loc de instalare care permite senzorului la distanta sa masoare temperatura in mod liber.
- Dirijati senzorul la distanta intr-un tub gol pana la intrarea de masurare.
- Instalarea in podea: Dirijati senzorul la distanta intr-un tub de protectie a senzorului, astfel incat senzorul la distanta sa nu fie deteriorat de adezivul pentru gresie sau de stratul de beton.
- Firul senzorului poate fi extins cu un cablu cu 2 conductori pentru tensiunea retelei de alimentare (1,5 mm²) sau cu o sarma de sonerie (< 10 m).
- Cuplu de strangere a surubului: max. 0,4 Nm

❹ Conexiuni

❺ Note privind curatarea

Punerea in functiune -> Cod QR

Date tehnice

Alimentare de la KNX:	24 V c.c., aprox. 28 mA
Componente afisaj:	LED de programare
Elemente de comanda:	Ecran tactil, buton de programare
Dimensiune ecran:	MTN6215-5910: 5,1 cm (2") MTN6215-0310: 7,1 cm (2,8")
Temperatura ambientala de functionare:	-5 °C ... +45 °C
Umiditate max.	93% umiditate relativa, fara condens
Mediu inconjurator:	Dispozitivul poate fi folosit la inaltimi de pana la 2 000 m deasupra nivelului marii.
Tip de protectie:	IP20
Conexiune KNX:	Doi pini 1 mm pentru terminalul de conectare bus
Terminal de conectare senzor de la distanta	2x 0,14 mm² - 1,5 mm²

Schneider Electric Industries SAS

Daca aveti intrebari de ordin tehnic, va rugam sa contactati Centrul de relatii cu clientii din tara dvs. se.com/contact

pl KNX Multitouch Pro

⚠⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM LUB WYSTĄPIENIA ŁUKU ELEKTRYCZNEGO

Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych specjalistów. Wykwalifikowani specjaliści powinni wykazywać się dokładną znajomością następujących dziedzin:

- wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych,
- łączenie kilku urządzeń elektrycznych,
- montaż okablowania elektrycznego,
- podłączanie i tworzenie sieci KNX,
- normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące wykonywania instalacji.

Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń

Więcej informacji o produkcie -> kod QR

Niezbędne akcesoria

Do skompletowania z odpowiednią ramką

Akcesoria

- Zabezpieczenie przed demontażem MTN6270-0000
- Czujnik zdalny do uniwersalnego regulatora temperatury w pomieszczeniu z wyświetlaczem dotykowym (art. Nr MTN5775-0003)

O produkcie

KNX Multitouch Pro to regulator KNX, który umożliwia obsługę do 32 różnych funkcji w pomieszczeniu, np. sterowanie oświetleniem, roletami czy temperaturą w pomieszczeniu. Do pomiaru temperatury w pomieszczeniu można podłączyć czujnik zdalny.

Zasilanie jest dostarczane przez magistralę KNX.

❶ Wyświetlacz i elementy sterujące

A Ekran dotykowy
B Kostka magistralna i złącze magistrali
C Przycisk programowania
D Dioda LED programowania
E Kostka magistralna czujnika zdalnego
F Złącze serwisowe

Wybór strony montażu

UWAGA

Nieprawidłowa praca urządzenia na skutek bezpośredniego padania promieni słonecznych

Promienie słoneczne padające bezpośrednio na urządzenie mogą w określonych sytuacjach uniemożliwiać wykrywanie obiektów przez czujnik zbliżeniowy.

- Urządzenie należy zawsze umieszczać w miejscach, gdzie panują normalne warunki oświetleniowe.

❷ Montaż pojedynczego urządzenia

❸ Montaż urządzeń w kombinacji

Przy montażu urządzeń 230 V (np. gniazdek) należy stosować się do następujących dodatkowych wskazówek montażowych:

⚠⚠ OSTRZEŻENIE

RYZYKO ŚMIERTELNEGO PORAŻENIA PRĄDEM. MOŻLIWOŚĆ USZKODZENIA URZĄDZENIA.

Należy zawsze zapewniać izolację podstawową przewodów SELV sięgającą do pierścienia montażowego.

- Należy stosować się do poniższych zaleceń dotyczących długości zdejmowanej izolacji, a także instrukcji dotyczących układania kabli. ❸

Jeśli dostępna jest wyłącznie izolacja pojedynczego przewodu, należy przywrócić izolację podstawową.

- Naciągnąć osłonę izolacyjną lub osłonę kabla magistralnego na poszczególne przewody.

Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

Opcjonalnie: montaż zdalnego czujnika temperatury

Wskazówki dotyczące montażu

- Należy stosować się do wymienionych wcześniej zaleceń bezpieczeństwa dotyczących długości zdejmowanej izolacji, a także układania kabli. ❸
- Urządzenie należy zamontować w miejscu, gdzie czujnik zdalny będzie mógł swobodnie wykonywać pomiary temperatury.
- Czujnik zdalny należy poprowadzić w pustej rurce do miejsca wykonywania pomiaru.
- Montaż w podłodze: Poprowadzić czujnik zdalny w rurce ochronnej, aby nie został uszkodzony przez klej do płytek lub listwę kierunkową.
- Przewód czujnika można wydłużyć kablem dwużyłowym na napięcie sieciowe (1,5 mm²) lub przewodem dzwonkowym (< 10 m).
- Moment dokręcania śrub: maks. 0,4 Nm

❹ Złącza

❺ Wskazówki dotyczące czyszczenia

Uruchomienie -> kod QR

Dane techniczne

Zasilanie napięciem z KNX:	DC 24 V, ok. 28 mA
Elementy wyświetlacza:	Dioda LED programowania
Elementy obsługowe:	Ekran dotykowy, przycisk programowania
Wielkość ekranu:	MTN6215-5910: 5,1 cm (2") MTN6215-0310: 7,1 cm (2,8")
Robocza temperatura otoczenia:	-5 °C ... +45 °C
Wilgotność maks.	93% wilgotności względnej, bez kondensacji
Otoczenie:	Urządzenie jest zaprojektowane do eksploatacji na wysokości maksymalnie 2000 m nad poziomem morza.
Klasa ochrony:	IP20
Połączenie KNX:	Dwa styki 1 mm na kostkę magistralną
Kostka magistralna czujnika zdalnego	2x 0,14 mm² - 1,5 mm²

Schneider Electric Industries SAS

W razie pytań natury technicznej prosimy o kontakt z krajowym centrum obsługi klienta. se.com/contact

el KNX Multitouch Pro

⚠⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Ή ΕΚΔΗΛΩΣΗΣ ΤΟΞΟΥ

Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Οι εξειδικευμένοι ηλεκτρολόγοι πρέπει να έχουν εξειδικευμένες γνώσεις στους εξής τομείς:

- Σύνδεση σε δίκτυα εγκαταστάσεων
- Σύνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών
- Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων
- Σύνδεση και διαμόρφωση δικτύων KNX
- Πρότυπα ασφάλειας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδιώσεων

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θανατηφόρους ή σοβαρούς τραυματισμούς

Περισσότερες πληροφορίες προϊόντος -> QR-Code

Απαραίτητα αξεσουάρ

Να συμπληρωθεί με το αντίστοιχο πλαίσιο.

Αξεσουάρ

- Προστασία αποσυναρμολόγησης MTN6270-0000
- Ασύρματος αισθητήρας για μονάδα ελέγχου θερμοκρασίας δωματίου με οθόνη αφής, κωδικός MTN5775-0003

Πληροφορίες για αυτό το προϊόν

Το KNX Multitouch Pro είναι μια μονάδα ελέγχου KNX με την οποία μπορείτε να ρυθμίζετε έως και 32 λειτουργίες δωματίου, όπως φώτα, περσίδες ή θερμοκρασίες. Ένας ασύρματος αισθητήρας μπορεί να συνδέεται για να μετρά τη θερμοκρασία δωματίου.

Η ηλεκτρική τροφοδοσία γίνεται μέσω KNX bus.

❶ Οθόνη και όργανα ελέγχου

A Οθόνη αφής
B Ακροδέκτης σύνδεσης bus και σύνδεση bus
C Κουμπί προγραμματισμού
D LED προγραμματισμού
E Ακροδέκτης σύνδεσης απομακρυσμένου αισθητήρα
F Διασύνδεση υπηρεσίας

Επιλογή του σημείου εγκατάστασης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σφάλμα λειτουργίας λόγω άμεσης ηλιακής ακτινοβολίας

Το ηλιακό φως κατευθείαν στη συσκευή μπορεί να εμποδίσει την ανίχνευση προσέγγισης σε ορισμένες περιπτώσεις.

- Τοποθετείτε πάντα τη συσκευή σε περιοχές με κανονικές συνθήκες φωτός.

❷ Εγκατάσταση μιας ξεχωριστής συσκευής

❸ Εγκατάσταση ενός συνδυασμού

Κατά την εγκατάσταση συσκευών 230 V (π.χ. πρίζες) να τηρείτε πάντα τις παρακάτω πρόσθετες οδηγίες:

⚠⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΣΙΜΟΥ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΑΠΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ. Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΑΘΕΙ ΖΗΜΙΑ.

Για τα καλώδια SELV πρέπει πάντα να διασφαλίζεται η βασική μόνωση προς το δαχτυλίδι συγκράτησης.

- Τηρείτε τα παρακάτω μήκη απογύμνωσης της μόνωσης καθώς και τις οδηγίες τοποθέτησης καλωδίων. ❸

Εάν υπάρχει μόνο μόνωση μονού κλώνου πρέπει να επαναφέρετε την βασική μόνωση.

- Περάστε ένα μονωτικό υλικό ή το περίβλημα καλωδίου πάνω από τα ξεχωριστά σύρματα.

Από τη μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός.

Προαιρετικά: Εγκατάσταση ενός ασύρματου αισθητήρα θερμοκρασίας

Οδηγίες εγκατάστασης

- Κατά την απογύμνωση και την τοποθέτηση των καλωδίων τηρείτε τις προηγούμενες οδηγίες ασφαλείας. ❸
- Επιλέξτε μια πλευρά εγκατάστασης που επιτρέπει στον απομακρυσμένο αισθητήρα να μετράει τη θερμοκρασία ελεύθερα.
- Τοποθετήστε τον απομακρυσμένο αισθητήρα σε έναν κενό αγωγό μέχρι να φτάσει στην είσοδο μέτρησης.
- Τοποθέτηση δαπέδου: Τοποθετήστε τον απομακρυσμένο αισθητήρα σε έναν προστατευτικό σωλήνα για αισθητήρες, έτσι ώστε ο αισθητήρας να μην μπορεί να υποστεί ζημιά από πλάκες τσιμέντου ή επιχρίσματα.
- Το καλώδιο του αισθητήρα μπορεί να επεκταθεί με ένα δίκλωνο καλώδιο για ηλεκτρική τάση (1.5 mm²) ή με καλώδιο κουδουνιών (<10 m).
- Ροπή σύσφιξης βίδας: max. 0.4 Nm

❹ Συνδέσεις

❺ Οδηγίες καθαρισμού

Έναρξη χρήσης -> QR-Code

Τεχνικά στοιχεία

Ηλεκτρική τροφοδοσία από KNX:	DC 24 V, περίπου 28 mA
Στοιχεία οθόνης:	LED προγραμματισμού
Στοιχεία χειρισμού:	Οθόνη αφής, κουμπί προγραμματισμού
Μέγεθος οθόνης:	MTN6215-5910: 5,1 cm (2") MTN6215-0310: 7,1 cm (2,8")
Θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία:	-5 °C ... +45 °C
Μέγιστη υγρασία	93% σχετική υγρασία, χωρίς πύκνωση
Περιβάλλον:	Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε υψόμετρο έως και 2000 m.
Βαθμός προστασίας:	IP20
Σύνδεση KNX:	δύο ακίδες 1 mm για ακροδέκτη σύνδεσης διαύλου
Ακροδέκτης σύνδεσης απόμακρου αισθητήρα	2x 0.14 mm² - 1.5 mm²

Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο υποκατάστημα στη χώρα σας. se.com/contact

zh KNX Multitouch Pro

⚠⚠危险

有触电或电弧危险

必须由熟练的专业人士进行安全电气安装。熟练的专业人士必须证实其在以下领域拥有丰富的知识：

- 连接设备网络
- 连接多个电气设备
- 电缆的敷设
- 连接并建立 KNX 网络
- 安全标准、本地布线规则和规定

若不遵守这些说明，则可能会导致人员死亡或重伤

更多产品信息 -> 二维码

所需配件

需配套相关边框来完成。

配件

- 拆卸保护装置 MTN6270-0000
- 带有触摸显示屏（货号 MTN5775-0003）的通用室温控制单元的遥感器

关于本产品

KNX Multitouch Pro 是 KNX 控制单元，您可利用其控制多达 32 种房间功能，如灯光、窗帘或室温。可外接一个传感器用于室温探测。

通过 KNX 总线供电。

❶ 显示屏与控件

A 触控屏
B 总线连接端子和总线连接
C 编程按钮
D 编程 LED
E 传感器连接端子
F 服务接口

选择安装侧

注意

由于阳光直射导致运行错误

在某些情况下，设备遭到阳光直射可能无法检测到物体接近。

- 始终将设备放在正常光照处。

❷ 安装单个设备

❸ 组合安装

安装 230 V 设备（例如插座）时，请遵守以下额外安装说明：

⚠⚠ 警告

有触电致命危险。设备可能损坏

对于 SELV 电缆，必须始终确保与支撑环之间的基本绝缘。

- 必须遵守以下绝缘剥线长度和电缆铺设说明 ❸

如果只有单线绝缘可供使用，则必须恢复基本绝缘。

- 将绝缘软管或总线电缆护套拉到各个导线上

若不遵守此说明，则可能会导致 人员死亡或重伤。

可选：安装一个外置温度传感器

安装注意事项

- 应遵守上述有关剥线长度和电缆铺设的安全说明。❸
- 请为传感器选择安装位置，使其能够自由测量温度。
- 将传感器放入空管，直到其达到所输入测量值位置。
- 地板安装：将遥感器放入传感器保护管，防止其被瓷砖水泥或砂浆层损坏。
- 传感器线路可通过 2 芯电源电压电缆 (1.5 mm²) 或电铃线 (<10 m) 进行延伸。
- 螺钉拧紧扭矩：最大 0.4 Nm

❹ 连接

❺ 清洁注意事项

试运行 -> 二维码

技术参数

KNX 供给电源：	DC 24 V，约 28 mA
显示屏元件：	编程 LED
操作元件：	触摸屏，编程按钮
屏幕尺寸：	MTN6215-5910：5,1 cm（2 英寸） MTN6215-0310：7.1 cm（2.8 英寸）
工作温度：	-5 °C ...+45 °C
最大湿度	93% 相对湿度，无冷凝
环境：	该设备设计用于不超过 2000 m 海拔高度。
防护类型：	IP20
KNX 连接：	用于总线连接端子的两个 1 mm 针脚
传感器连接端子	2x 0.14 mm² ~ 1.5 mm²

Schneider Electric Industries SAS

有关技术问题，请联系您所在国家的客户关爱中心。se.com/contact

JYT55072-00 01/2023